



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Limbi Romanice
1.4 Domeniul de studii	Franceză
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Comunicare Multilingvă și Multiculturală / Master în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		LMF2114 Experiențe ale comunicării: scriitorii francezi din secolul XX și cinematografia (în limba franceză)						
2.2 Titularul activităților de curs				Conf.dr. habil. Ioan Pop-Curșeu				
2.3 Titularul activităților de seminar				Conf.dr. habil. Ioan Pop-Curșeu				
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DA
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					50
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					50
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					24
Examinări					4
Alte activități: Lectura și discutarea dosarelor de cercetare					20
3.7 Total ore studiu individual	168				
3.8 Total ore pe semestru	224				
3.9 Numărul de credite	9				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> O bună stăpânire a limbii franceze. Cunoștințe de bază în istoria și estetica filmului.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Infrastructură necesară: laptop cu conexiune rapidă la Internet, proiector video.
5.2 De desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> Prezența studenților la activitățile de seminar este obligatorie în proporție de 75% (10 prezențe din 14).

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> Dobândirea unor abilități de interpretare bipolară și simultană: text-imagine. Creșterea capacității de a se informa și documenta. Creșterea interesului pentru studiile interdisciplinare aplicate. Dezvoltarea abilităților de folosire a diverselor teorii ale comunicării în viața practică (socială, profesională).
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> Dezvoltarea capacității de a interacționa. Dezvoltarea culturii vizuale a studenților. Stimularea interesului pentru literatură din perspectiva artelor vizuale și performante, sau din perspectiva teoriilor comunicării. Dezvoltarea capacităților studenților de a lucra diferențiat și critic în funcție de documentele utilizate.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Să informeze studenții în legătură cu momentele majore ale relației dintre literatura franceză a secolului XX și cinematograful, demonstrând că această relație a constituit premiza elaborării și difuzării unor modele de comunicare foarte eficiente.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Transmiterea unor modele de documentare eficientă în legătură cu tematica cursului și seminarului. Formarea unor abilități de cercetare, care se vor reflecta în dosarele tematice realizate de studenți. Implementarea unor modele recente de cunoaștere din câmpul științelor sociale și umaniste. Punerea la dispoziția studenților a unui bogat material didactic (vizual, textual).

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Introducere. Prezentarea cadrului didactic, a studenților. Descrierea cursului și a seminarului, prezentarea obiectivelor, introducere în materia de studiu. Anticipări ale cinematografului. Scriitorii francezi de secol XIX și experiențele optice (dispozitive tehnice, fotografie, pictură). Cinema și literatură. Limbajul cinematografic.	Prelegere. Discuție dirijată.	
2. André Malraux: jaloane pentru o teorie a filmului.		
3. Avangarda: premise istorice și formule de creație. Dadaismul.		
4. Benjamin Fondane: biografie și activitate culturală.	Prelegere.	
5. Cine-poemul: origini, evoluție, exemple.	Prelegere. Discuție dirijată.	
6. Strategii ale creației românești: <i>La Séparation des races</i> de Ramuz (1922).	Prelegere. Discuție dirijată.	
7. Ficțiunea adaptării: Fondane și <i>Don Segundo Sombra</i> .	Prelegere. Discuție dirijată.	
8. Contemporanii lui Fondane. René Clair, Antonin Artaud, Élie Faure: practica și teoria filmului.	Prelegere. Discuție dirijată pe baza câtorva extrase din filmele prezentate.	
9. Jean Cocteau. Prezentare generală a operei. Nevoia de exprimare în mai multe forme artistice pusă în legătură cu concepte din teoria comunicării. Concepția despre cinematograful.	Prelegere. Discuție dirijată.	
10. Jean-Luc Godard.	Prelegere. Discuție dirijată.	

11. Jean-Luc Godard și structurile literare în cinema 1.	Prelegere. Analiză de text teoretic.	
12. Jean-Luc Godard și structurile literare în cinema 2.	Prelegere. Discuție dirijată.	
13. . Jean-Luc Godard, <i>Adieu au langage</i> .		
14. Concluzii.	Prelegere. Discuție dirijată.	

Bibliografie

-ARTAUD Antonin, « La Vieillesse précoce du cinéma », in *Œuvres complètes*, III, *Scenarii – À propos du cinéma – Lettres – Interviews*, Paris, Gallimard, 1978.

-BRETON André, « Réponse à une enquête sur le cinéma parlant », in *Œuvres complètes*, vol. III, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1999.

-COCTEAU Jean, *Entretiens sur le cinématographe*, Pierre Belfond, 1986.

-GODARD Jean-Luc, « Défense et illustrations du découpage classique », in *Cahiers du cinéma*, n° 15, septembre 1952.

-GODARD Jean-Luc, « Avenir(s) du cinéma », publié dans *Cahiers du cinéma*, n° hors série, *Aux frontières du cinéma* (2000), in *Théories du cinéma*, Textes réunis et préfacés par Antoine de Baecque, 2001.

-GODARD Jean-Luc, *Godard on Godard. Critical writings by Jean-Luc Godard* [abrégé GOG], Translated and edited by Tom Milne, New forewords by Annette Michelson, Da Capo Press, 1986.

-JANICOT Christian, *Anthologie du cinéma invisible. 100 scénarios pour 100 ans de cinéma*, Jean-Michel Place/Arte Éditions, 1995.

-MALRAUX André, « Esquisse d'une psychologie du cinéma », in *Verve*, n° 8, 1940, http://fgimello.free.fr/enseignements/metz/textes_theoriques/malraux.htm

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Introducere în materia seminarului.		
2. André Malraux, <i>L'Espoir. Sierra de Teruel</i> (1938).	Analiză bipolară și simultană text-imagine.	
3. Vizionare și comentariu: filme de Marcel Duchamp, René Clair, Picabia, Fernand Léger.	Dezbateri.	
4. Benjamin Fondane: jaloane pentru o teorie a filmului. Comentariu de texte.	Studiu de caz pe baza materialelor furnizate de cadrul didactic.	
5. Comentariul cine-poemelor lui B. Fondane.	Studiu de caz.	
6. B. Fondane adaptează romanul lui Ramuz: <i>Rapt</i> (1934).	Studiu de caz.	
7. Fondane cineast: <i>Tararira</i> (1936).	Studiu de caz.	
8. <i>La Coquille et le clergyman</i> de Germaine Dulac (1926).	Studiu de caz.	
9. <i>Sângele unui poet</i> (1930): vizionare și comentariu. <i>Orfeu</i> , <i>Testamentul lui Orfeu</i> .	Studiu aplicat.	
10. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	
11. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	
12. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	
13. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	
14. Concluzii și pregătire pentru examen.	Discuții, analize.	

Bibliografie

-FONDANE Benjamin, *Écrits pour le cinéma. Le Muet et le parlant*, Paris, Verdier, 2007.

-GÜIRALDES Ricardo, *Don Segundo Sombra*, trad. Oana Busuioceanu, București, Leda, 2004. Text original disponibil online: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/92790.pdf>

-RAMUZ Charles-Ferdinand, *La Séparation des races*, Pully, Plaisir de lire, 1988.


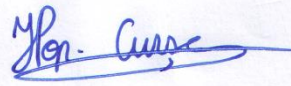


-VIRMAUX Alain, « Écrits et travaux de cinéma. Notes sur une évolution en risque d'être méjugée », in *Europe* (numéro spécial Benjamin Fondane), Mars 1998, pp. 161-169.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Asimilarea inteligentă a conceptelor folosite la curs, capacitatea de înțelegere personală a materiei, coerența, creativitatea.	Examen scris	50 %
10.5 Seminar/laborator	Pertinența problematicei alese, buna structurare a materiei prezentate, capacitatea de a face conexiuni semnificative.	Lectura și notarea dosarului de cercetare	25 %
	Prezență, implicare activă, participare la discuții, capacitatea de a interacționa cu colegii și cadrul didactic.	Evaluare pe parcursul semestrului.	25 %
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none">Prezentarea, la finalul activității didactice, a unui dosar de cercetare pe o temă definită de comun acord cu cadrul didactic. Dosarul trebuie să cuprindă analiza unui film din care să fie desprite elementele literare, pe 3 pagini A4, Times New Roman, corp 12.La examenul final, studenții vor primi 2 subiecte din materia parcursă. Standardul minim de performanță este rezolvarea completă și complexă a cel puțin unul din subiectele propuse.			
Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:			
<ul style="list-style-type: none">Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).			

Data completării 03.03.2023	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
Data avizării în departament 10.03.2023	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății